

*kand. polit. nauk. Astana, 2009, 6, 26 (in Russ).*

4. Malein N.S., *O moral'nom vrede. Gosudarstvo i pravo. 1993, 3, 65 (in Russ).*

5. Hurshidova Je.B., *Kasiptik qyzmetti qoldau men qorqaudy quqyqtyq retteu. Sajasat. 2005, 10, 14 (in Kaz).*

6. Shevchenko V., *Gosudarstvo i biznes, novyj jetap sblizhenija. Rudnyj Altaj. 2005, 14 aprel', 10 (in Russ).*

7. *Strategija Fonda predprinimatel'stva Damu na 2010, 2016 gg. Vostochno Kazahstanskij regional'nyj centr. Ust' Kamenogorsk, Jurinfo, 2016, 13 (in Russ).*

УДК 821.09

## К.А. КЫЛКАБАЕВА

КГУ «Школа-гимназия №2», ВКО, г. Усть-Каменогорск, Казахстан

### ВНЕДРЕНИЕ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ОПЫТ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Необходимость знания нескольких языков в современном мире и востребованность обществом поликультурной личности очевидна и сама по себе является мотивацией в обучении.

**Ключевые слова:** язык, развитие, качественное усиление процесса, культурное взаимодействие.

### КӨПТІЛДІ БІЛІМ БЕРУ: ТӘЖІРИБЕСІ, МӘСЕЛЕЛЕРІ ЖӘНЕ КЕЛЕШЕГІ

Қазіргі заманда бірнеше тілді білу қажеттілігі және полимәдени тұлғаның қоғамға қажеттілігі анық, сондай-ақ оның өзі білім беруде себепші бола алады.

**Түйін сөздер:** тіл, даму, сапаны күшейту үрдісі, мәдени өзара іс-қимыл.

### THE INTRODUCTION OF MULTILINGUAL EDUCATION: EXPERIENCE, PROBLEMS AND PROSPECTS.

Necessity of knowledge of a few languages for the modern world and highly sought by society multicultural личности is obvious and in itself is motivation in educating.

**Keywords:** Language, development, quality enhancement of the process of cultural interaction.

Следует заметить, что в современных условиях образ жизни человека определенным образом унифицируется, стираются многие национальные различия, теряется связь человека со своими корнями, обесценивается нравственный опыт предыдущих поколений. Поэтому перед преподавателем стоит важнейшая задача – использовать весь свой уникальный опыт и знания культурных традиций народов и этносов, общечеловеческих ценностей и мировой культуры в создании благоприятной образовательной и воспитательной среды,

способствующей формированию социально-активной личности.

Для решения этой задачи необходимо:

1. Способствовать формированию общегражданских ценностей личности, активной гражданской позиции, возрождению и сохранению духовно-нравственных традиций.
2. Воспитывать чувства уважения и патриотизма, гордости за свою Родину, учебное заведение.
3. Воспитывать чувство толерантности, позитивной установки личности.
4. Развивать положительное отношение к культурным ценностям казахстанского общества на основе изучения мировой художественной литературы.
5. Формировать представление о здоровом образе жизни, привлекать к участию в культурно-спортивных мероприятиях.

Полиязычие рассматривается как действенный инструмент подготовки молодого поколения в условиях взаимосвязанного и взаимозависимого мира. В этой связи понимание роли языков в современном мире ставит перед нами вопрос обучения языкам и повышение уровня языковой подготовки. Система принципов обучения в системе полиязычия: казахский язык – русский язык – английский язык.

Президент страны Н.А. Назарбаев поставил высокую планку перед отечественным образованием. Оно должно стать конкурентоспособным, высококачественным, таким, чтобы выпускники казахстанской школы могли легко продолжать обучение в зарубежных вузах.

Актуальность поликультурного и полилингвального обучения определяется всеобщей мировой тенденцией к интеграции в экономической, культурной и политической сферах. Полилингвальное обучение мы понимаем как целенаправленный процесс приобщения к мировой культуре средствами нескольких языков, когда изучаемые языки выступают в качестве способа постижения сферы специальных знаний, усвоения культурно-исторического и социального опыта различных стран и народов [1].

Известно, что только то государство может успешно развиваться и гармонично вписаться в ряд ведущих стран мира, которое сумеет создать для своих граждан достойные условия для приобретения качественного и современного образования как в своем государстве, так и за рубежом.

В этой связи новое звучание приобретает проблема языкового образования: трудности в изучении английского языка. Причем этот процесс должен протекать синхронно, не в отдельных плоскостях. Слагаемыми этого многоязычия должны явиться родной язык, который закрепляет осознание принадлежности к своему этносу, казахский язык как государственный, владение которым способствует успешной гражданской интеграции, русский язык как источник научно-

технической информации, иностранный и другие неродные языки, развивающие способности человека к самоидентификации в мировом сообществе. Поэтому изучение иностранного языка как одного из главных индикаторов адаптации человека к новым социально-политическим и социально-культурным реалиям становится в настоящее время актуальной научно-теоретической и научно-практической задачей.

Главной целью обучения студентов английскому языку является - развитие поликультурной личности, способной на социальное и профессиональное самоопределение, знающей историю и традиции своего народа, владеющей несколькими языками, способной осуществлять коммуникативно-деятельностные операции на трех языках во всех ситуациях, стремясь к саморазвитию и самосовершенствованию.

В наше время английский язык играет чрезвычайно важную роль в различных сферах человеческой деятельности. Английский язык выступает в качестве рабочего языка абсолютного большинства международных научных, технических, политических и профессиональных международных конференций, симпозиумов и семинаров. Подводя итоги сказанному, можно с уверенностью утверждать, что английский язык в современном мире выполняет такую же важную роль, которую в Европе в средние века играла латынь.

Обучение иностранному языку является одним из основных элементов системы профессиональной подготовки специалистов на всех уровнях в Республике Казахстан, в том числе в учебных заведениях среднего и высшего профессионального образования. Без знания иностранного языка в современном мире не обойтись ни одному человеку. Владение иностранным языком необходимо, чтобы быть конкурентоспособной личностью на рынке труда. Система принципов обучения в системе полиязычия: казахский язык – русский язык – английский язык;

«Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, – неоднократно подчёркивал Президент, – население которой пользуется тремя языками. Это: казахский язык – государственный язык, русский язык – как язык межнационального общения и английский язык – язык успешной интеграции в глобальную экономику». Для Казахстанцев идея триединства языков особенно важна, поскольку сформулирована была Главой государства как ответ на вызов времени, как решение насущной жизненной потребности общества, активно интегрирующегося в глобальный мир. Интеграция Казахстана в мировое сообщество зависит сегодня от осознания и реализации простой истины: мир открыт тому, кто сможет овладеть новыми знаниями через овладение доминирующими языками. Благодаря инициативе Президента наше государство приступило к реализации концепции полиязычия в образовании, потому что

именно полиязычие послужит укреплению конкурентоспособности Казахстана.

Современные исследования показывают, что распространение многоязычия в мире – закономерный процесс, обусловленный коренными изменениями в экономике, политике, культуре и образовании. Целенаправленное, системное осмысление феномена многоязычного образования началось относительно недавно, если не считать поиски эффективных методов преподавания иностранных языков. Действительно, усилия исследователей до сих пор были сосредоточены в основном на проблемах двуязычного образования. Процессы, связанные с освоением третьего языка и, тем более, ещё большего количества языков, наименее изучены и стали объектом исследования лишь только в последнее время – в связи с планами Европейской комиссии узаконить трехязычное образование.

Согласно концепции ЮНЕСКО понятие «многоязычное образование» предполагает использование в образовании, по меньшей мере, трех языков: родного, национального и международного языка. Применение этих языков является «важным фактором качества образования».

Языковая политика и принцип многоязычия стали приоритетными вопросами при создании Европейского союза. В 1995 г. Европейская комиссия опубликовала официальный доклад о вопросах образования, в котором была поставлена цель трёхязычия всех европейских граждан. Комиссия подчеркнула важность многоязычных навыков общения в условиях единого рынка в информационном веке [2, 3].

Проблемы полиязычия, образования и культуры ежегодно рассматриваются на заседаниях Комиссии Европейского Сообщества с 2007 г. Более того, Еврокомиссия выделяет гранты для проведения исследований по полиязычию с применением средств электронного обучения [4].

В Казахстане идея триединства языков впервые озвучена Н. Назарбаевым ещё в 2004 г. В октябре 2006 г. на XII сессии Ассамблеи народа Казахстана Президент вновь отметил, что знание, как минимум, трех языков важно для будущего наших детей. А уже в 2007 г. в Послании народу Казахстана «Новый Казахстан в новом мире» Н. Назарбаев предложил начать поэтапную реализацию культурного проекта «Триединство языков», согласно которому необходимо развитие трех языков: казахского как государственного, русского как языка межнационального общения и английского как языка успешной интеграции в глобальную экономику [5]: «Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, население которой пользуется тремя языками» [6].

Именно с этого момента и начинается отсчёт новой языковой политики Казахстана. Полиязычное образование было закреплено следующими законодательными актами: Конституцией Республики Казахстан, Законом

Республики Казахстан «О языках», Законом «Об образовании», Государственной программой функционирования языков в Республике Казахстан на 2001-2010 гг., Концепцией развития иноязычного образования Республики Казахстан и другими, которые и составили его правовую основу. Перечисленными выше документами определены роль и место полиязычного обучения, принципы создания современной эффективной системы управления полиязычным образованием.

Сегодня уже можно говорить о завершении работы по институциональному обеспечению реализации Государственной программы развития образования Республики Казахстан на 2011-2020 гг., базовыми компетенциями которой являются трёхязычие, евразийская поликультурность, коммуникативность и технократичность [7]. Госпрограмма развития языков осуществляется в три этапа. На первом этапе (2011-2013 гг.), проведен комплекс мер, направленных на усовершенствование нормативно-правовой и методологической базы дальнейшего функционирования и развития языков. В рамках второго этапа (2014-2016 гг.) планируется реализация комплекса практических мер по внедрению новых технологий и методов в области изучения и применения государственного языка, а также сохранения языкового многообразия. На третьем этапе (2017-2020 гг.) будет осуществлено закрепление результата через системный мониторинг степени востребованности государственного языка во всех сферах общественной жизни, качества его надлежащего применения и уровня владения при дальнейшем сохранении позиций других языков. По итогам реализации программы доля взрослого населения, владеющего государственным языком, составит к 2014 г. 20%, к 2017 г. – составит 80%, к 2020 г. – 95%. Доля казахстанцев, владеющих русским языком, к 2020 г. составит не менее 90%. Доля населения республики, владеющего английским языком: 2014 г. – равна 10%, 2017 г. – 15%, 2020 г. – 20%. Доля населения, владеющего тремя языками (государственным, русским и английским), к 2014 г. 10%, к 2017 г. – 12%, к 2020 г. – до 15%.

Данная Концепция, рассматривая полиязычное образование как действенный инструмент подготовки молодого поколения к жизнедеятельности в условиях взаимосвязанного и взаимозависимого мира, ориентирует на углубленное изучение государственного казахского языка в гармоничном взаимодействии с обучением русскому и английскому. Особое внимание уделено профессионально ориентированному обучению языкам с целью подготовки специалистов, свободно владеющих тремя языками, что соответствует Закону о языках Республики Казахстан [8] и, несомненно, повысит конкурентоспособность специалистов.

Имеется определенный опыт осуществления полиязычного образования в

Назарбаев Интеллектуальных школах, в которых с учетом анализа современного международного опыта разрабатывается и внедряется модель трехязычного обучения, основанная на уровневой системе изучения языков. Данная модель строится на том, чтобы учащиеся могли полноценно освоить устную и письменную речь на казахском, русском и английском языках. При этом должны учитываться не только правила введения в учебный процесс второго и третьего языков, но и возможности интерактивных методов погружения в иноязычную среду.

С одной стороны, сегодня, когда перед системой образования ставится задача внедрения новейших методик уже дошкольной подготовки и раннего трехязычия, в 32 вузах с 1 сентября 2012 г. внедрена подготовка более 5,5 тысяч студентов спецотделений, что позволит в ближайшее время получить не только конкурентоспособных полиязычных специалистов, но и осуществить массовое внедрение полиязычия на всех этапах образования «дошкольное образование – школа – вуз – дошкольное образование». Это сделает процесс полиязычного образования непрерывным.

В зависимости от языка обучения во всех школах, начиная со второго (а для казахского языка – с первого) класса, вводится изучение русского или казахского языка. И начиная с 2013 г. вводится изучение английского языка с 1 класса. Предполагается, что уже через 5 лет эти школьники должны будут изучать на английском языке все дисциплины школьного компонента. Кроме того, в настоящее время в Казахстане функционируют более 30 школ с обучением на трех языках.

Следует отметить, что введение полиязычного обучения вызвало ряд проблем. Необходимость знания нескольких языков в современном мире и востребованность обществом поликультурной личности очевидны и сами по себе являются мотивацией в обучении. Однако профессиональная ориентация школьников предполагает их трехязычную подготовку по базовым предметам будущей специальности. Так, будущие химики-технологи со школьной скамьи должны овладеть тремя языками в рамках определенного тематического минимума по дисциплине «Химия», будущие экономисты должны овладеть знаниями по экономике, экономической теории на трех языках и т.д. Однако Казахстан, по сравнению с европейскими странами, из-за своего географического положения не имеет условий для естественного развития массового полиязычия со знанием активно функционирующего мирового языка. Следовательно, в условиях среднего образования необходимо организовать учебный процесс таким образом, чтобы выпускники имели достаточный уровень полиязычной компетенции для последующего непрерывного повышения речевой и коммуникативной компетенции на трех языках. Это требует специального проектирования

процесса обучения неязыковым дисциплинам, которое способствовало бы без увеличения часов в учебном плане добиваться как выполнения стандарта по освоению содержания учебной дисциплины, так и овладения тремя языками в рамках выбранной изучаемой дисциплины. Данная проблема до сих пор не решена в учебных заведениях Казахстана.

Однако есть и успешные решения указанных выше проблем по внедрению полиязычного образования, о чем свидетельствует диагностика будущих выпускников. Языковое развитие происходит в условиях качественного усиления процесса как языкового, так и культурного взаимодействия. К примеру, знание языков знакомит с культурным наследием народов изучаемых языков, происходит переосмысление собственной индивидуальности, основанной на общности человеческих ценностей. Внедрение такой модели обучения и воспитания в казахстанской школе позволяет формировать всесторонне гармонично развитую личность, способную свободно ориентироваться в международном пространстве, владеющую казахским, английским и русским языками на достаточно хорошем уровне. Практика показывает, что большинство абитуриентов связывает выбор своей будущей профессии со знанием английского языка, считает знание иностранного языка необходимым для получения престижной работы и продвижения по служебной лестнице в будущем и полагает, что владение несколькими языками поможет им укрепить социальный статус и занять достойную позицию в современном многоязычном обществе, иначе говоря, быть коммуникативно-адаптированными в любой среде. Все эти факторы свидетельствуют о совместном функционировании казахского, русского и английского языков в едином коммуникативном и социокультурном пространстве.

С другой стороны, возникают трудности психологического и лингво-педагогического характера, связанные с индивидуальными особенностями личности учащихся, их умением переключаться с одного языка на другой, уровнем обученности и объемом знаний в области языков.

Во всей системе требований к условиям и ресурсному обеспечению реализации программ в полиязычном образовании основными являются требования к кадровым ресурсам. Стоит подчеркнуть, что подготовка англоязычных педагогических кадров для среднего, технического и профессионального, высшего образования стала возможной в рамках Международной стипендии Президента РК «Болашақ». На современном этапе реализации стипендии акцент делается на магистерские и докторские программы обучения, а также подготовку специалистов технического и медицинского профиля, являющихся наиболее востребованными для нашей страны. Кроме того, в настоящее время стипендиаты имеют возможность обучения в 630 ведущих вузах 32 стран мира.

Как известно, полиязычное образование неразрывно связано с выполнением основных параметров Болонского процесса, корреляцией и унификацией учебных планов с Европейскими стандартами образования. Основным механизмом практической реализации при этом должен явиться принцип «двойного вхождения знаний»: языковое образование через изучение собственно языковых дисциплин и преподавание отдельных, к примеру, математических и естественнонаучных дисциплин на иностранном языке, социогуманитарных дисциплин на казахском или русском языках [13].

Обучение на трёх языках и, как следствие, владение ими практически в совершенстве будут способствовать академической мобильности обучаемых, их умению свободно ориентироваться в международном пространстве, в культуре и в традициях разных народов.

Модель полиязычной личности для порогового уровня обучения соотносится с уточненными нами фонетическим, лексическим и грамматическим минимумами, о которых речь пойдет ниже.

Уровни сформированности полиязычной личности в определенной степени условны, так как могут иметь самые различные сочетания.

В качестве основополагающей цели обучения языкам становится формирование поликультурной многоязычной личности, обладающей информационными, коммуникативными и интеллектуальными потребностями, способностями и компетенциями, которые позволят ей успешно действовать в условиях межкультурного общения и профессионально-языковой деятельности в роли субъекта иноязычного познания, иноязычного общения и иноязычного творчества.

Полиязычная компетенция представляет собой не просто владение несколькими иностранными языками. Полиязычная компетенция – это владение системой лингвистических знаний, умение выявлять сходное и различное в лингвистической организации различных языков, понимание механизмов функционирования языка и алгоритмов речевых действий, владение метакогнитивными стратегиями и развитой познавательной способностью. Полиязычная компетенция не является суммой знаний конкретных языков, но представляет собой единую сложную, часто ассиметричную конфигурацию компетенций, на которую опирается пользователь. Она совершенствует понимание методов и процесса изучения иностранных языков и развивает способность общаться и действовать в новых ситуациях. Полиязычная компетенция делает возможной и успешной деятельность по самостоятельному овладению основами незнакомых ранее языков, поэтому компетенция полиязычия может рассматриваться не только как владение несколькими иностранными языками, но и как способность к изучению иностранных языков, владение «чувством



языка», желание и умение самостоятельно изучать иностранные языки.

Годы развития суверенного Казахстана показывают, что двуязычие и полиязычие в обществе не только не ущемляет права и достоинства казахского языка, но и создаёт все необходимые условия для его развития и прогресса. Но это зависит от глубоко продуманной языковой политики Президента Назарбаева, государства и способности национальной интеллигенции сохранить и развить культуру, историю и язык казахского народа.

Концепция языковой политики Республики Казахстан определяет русский язык как основной источник информации по разным областям науки и техники, как средство коммуникации с ближним и дальним зарубежьем. Развитие государственного, казахского, языка, сохранение и развитие русского, осуществление политики полиязычного образования – задача важнейшая, но трудная. Решить эту задачу можно только сообща, усилием всех членов общества.

Итак, языковая политика Казахстана выдвигает «разумную трансформацию языковой культуры на основе равноправного использования трех языков: государственного, межнационального и международного общения» и позволяет нам осуществлять постепенное вхождение в мобильный мега-культурный мир [9].

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Образование в многоязычном мире: установочный документ ЮНЕСКО. – Париж, 2003. – 38 с. – [ЭР].
2. Назарбаев Н.А. Новый Казахстан в новом мире / Н.А. Назарбаев // Казахстанская правда. – 2007. – 1 марта. – №33 (25278).
3. Назарбаев Н.А. Социальная модернизация Казахстана: Двадцать шагов к Обществу Всеобщего Труда / Н.А. Назарбаев // Казахстанская правда. – 2012. – 10 июля. – № 218-219.
4. Конституция Республики Казахстан от 30 августа 1995 года. – [ЭР]. Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/search/docs/va=КОНС>.
5. Закон Республики Казахстан «О языках» от 11 июля 1997 года. – [ЭР]. Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z970000>
6. Закон «Об образовании» от 27 июля 2007 года № 319-III // Казахстанская правда. – 2007 г. – №127. – 15 августа.
7. Государственная программа функционирования языков в Республике Казахстан на 2001-2010 гг. // Казахстанская правда. – 2001. – №47-48. – 17 февр.
8. Государственная программа развития образования Республики Казахстан на 2011-2020 годы // Указ Президента Республики Казахстан от 7 декабря 2010 года №1118. – [ЭР]. Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/U1000001118>.
9. Концепция развития иноязычного образования Республики Казахстан. – Алматы: Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, 2006 г. – [ЭР].

#### REFERENCES

1. *Obrazovanie v mnogojazychnom mire. Ustanovochnyj dokument JuNESKO. Parizh,*

2003, 38 (in Russ).

2. Nazarbaev N.A., *Novyj Kazahstan v novom mire. Kazahstanskaja pravda*. 2007, 1 marta, 33 (in Russ).

3. Nazarbaev N.A., *Social'naja modernizacija Kazahstana. Dvadcat' shagov k Obshhestvu Vseobshhego Truda. Kazahstanskaja pravda*. 2012, 10 ijulja, 218-219 (in Russ).

4. *Konstitucija Respubliki Kazahstan ot 30 avgusta 1995 goda. Rezhim dostupa, <http://adilet.zan.kz/rus/search/docs/va=KONS>* (in Russ).

5. *Zakon Respubliki Kazahstan O jazykah ot 11 ijulja 1997 goda. Rezhim dostupa, <http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z970000>* (in Russ).

6. *Zakon Ob obrazovanii ot 27 ijulja 2007 goda 319-III, Kazahstanskaja pravda*. 2007, 127, 15 avgusta (in Russ).

7. *Gosudarstvennaja programma funkcionirovanija jazykov v Respublike Kazahstan na 2001-2010 gg. Kazahstanskaja pravda*. 2001, 47-48, 17 fevr. (in Russ).

8. *Gosudarstvennaja programma razvitija obrazovanija Respubliki Kazahstan na 2011-2020 gody. Ukaz Prezidenta Respubliki Kazahstan ot 7 dekabrya 2010 goda 1118, Rezhim dostupa <http://adilet.zan.kz/rus/docs/U1000001118>* (in Russ).

9. *Koncepcija razvitija inojazychnogo obrazovanija Respubliki Kazahstan. Almaty, Kazahskij universitet mezhdunarodnyh otnoshenij i mirovyh jazykov imeni Abylay hana, 2006* (in Russ).

ӘОЖ 94:903(574)

## А.А. МҰҚАТАЕВА, Е.Е. ТАТИЕВ

С. Аманжолов атындағы Шығыс Қазақстан мемлекеттік университеті,  
Өскемен қ., Қазақстан

### ТҮРКІ ДӘУІРІНДЕГІ ЖАУЫНГЕРЛІК САЛТ-ДӘСТҮРДЕГІ ПЕТРОГЛИФТЕР (ТАС БЕТІ СУРЕТТЕРІ)

Мақалада түркі дәуіріндегі жауынгерлік дәстүр туралы баяндалған. Автор жауынгерлік дәстүр турасында түркі тарихын зерттеушілер деректерін келтіре отырып, оны петроглифтермен (тас беті суреттері) байланыстырады. Ежелгі түркі кезеңі жауынгерлік дәстүрдің саяси-әлеуметтік және батальдық үрдістің жоғарғы дәрежесін құрған мемлекет болып саналады. Сайын даланың көк түркілері көшпенділер әлемінде трансмиссиялық қызмет атқарған. Ол сақ-ғұн дәуіріндегі жауынгерлік салт-дәстүр мен бүгінгі күндегі қазақ дүниетанымындағы танымдық әдет-ғұрыптарды жалғастырушы «алтын көпір» іспетес.

**Түйін сөздер:** түркі дәуірі, этнография, петроглиф, салт-дәстүр, жауынгерлік орта.

### ПЕТРОГЛИФЫ (РИСУНКИ НА КАМНЯХ) ТЮРКСКОЙ ЭПОХИ НА ТЕМУ ВОИНСТВЕННЫЕ ТРАДИЦИИ

В статье изложены боевые традиции тюркской эпохи. Автор с приведением данных о боевой истории тюркской традиции ученых-исследователей, связывает их с петроглифами (наскальными рисунками). Боевые традиции древних тюрков свидетельствуют о становлении и развитии государственности. Боевые качества